|  |  |
| --- | --- |
| **ARTIKEL 12:112/1** |  |
|  |  |
| WVV | § 1. Uiterlijk binnen drie maanden na de bekendmaking van het fusievoorstel in de Bijlagen bij het Belgisch Staatsblad, kunnen de schuldeisers die geen genoegen nemen met de in artikel 12:111, tweede lid, 14°, geboden waarborgen jegens de vennootschap, niettegenstaande andersluidende bepaling, een bijkomende zekerheid of enige andere waarborg eisen voor hun schuldvorderingen die op het tijdstip van de bekendmaking vaststaand maar nog niet opeisbaar zijn evenals voor hun schuldvorderingen waarvoor in rechte of via arbitrage een vordering tegen de vennootschap werd ingesteld vóór de bekendmaking van het fusievoorstel. Daartoe richt de schuldeiser tegelijkertijd een schriftelijk verzoek aan de vennootschap en de notaris vermeld in het gemeenschappelijk fusievoorstel, op straffe van niet-ontvankelijkheid van zijn verzoek. De vennootschap kan deze vordering afweren door de schuldvordering te betalen tegen haar waarde, na aftrek van het disconto. Indien geen overeenstemming wordt bereikt of indien de schuldeiser geen voldoening heeft gekregen, legt de meest gerede partij het geschil voor aan de voorzitter van de ondernemingsrechtbank van de zetel van de schuldplichtige vennootschap, zitting houdend in kort geding. Zonder afbreuk te doen aan de grond van de zaak, bepaalt de voorzitter de zekerheid die de vennootschap moet stellen en de termijn waarbinnen dit moet gebeuren, tenzij hij beslist dat geen zekerheid is vereist gelet op de waarborgen en voorrechten waarover de schuldeiser beschikt of zal beschikken of op de solvabiliteit van de verkrijgende vennootschap. Indien de door de voorzitter opgelegde zekerheid niet binnen de door hem bepaalde termijn is gesteld, wordt de schuldvordering onverwijld opeisbaar. De in het eerste lid bedoelde zekerheid of enige andere waarborg is afhankelijk van het van kracht worden van de grensoverschrijdende fusie overeenkomstig de jurisdictie waaronder de uit de grensoverschrijdende fusie ontstane vennootschap valt. § 2. Paragraaf 1 is niet van toepassing bij grensoverschrijdende fusies wanneer een overgenomen vennootschap die wordt beheerst door het Belgische recht onderworpen is aan het toezicht van de Nationale Bank van België of de Europese Centrale Bank. | § 1er. Au plus tard dans les trois mois de la publication aux Annexes du Moniteur belge du projet de fusion, les créanciers envers la société qui ne tirent aucune satisfaction des garanties offertes à l'article 12:111, alinéa 2, 14°, ont, nonobstant toute disposition contraire, le droit d'exiger de la société une sûreté ou toute autre garantie pour leurs créances certaines mais non encore exigibles au moment de la publication et, pour leurs créances faisant l'objet d'une action introduite en justice ou par voie d'arbitrage contre la société, avant la publication du projet de fusion. A cet effet et sous peine d'irrecevabilité de sa requête, le créancier adresse en même temps une demande écrite à la société et au notaire mentionné dans le projet commun de fusion. La société peut écarter cette demande en payant la créance à sa valeur, après déduction de l'escompte. A défaut d'accord ou si le créancier n'a pas reçu satisfaction, la partie la plus diligente soumet la contestation au président du tribunal de l'entreprise du siège de la société débitrice, siégeant en référé. Tous droits saufs au fond, le président détermine la sûreté à fournir par la société et fixe le délai dans lequel elle doit être constituée, à moins qu'il ne décide qu'aucune sûreté n'est requise, eu égard soit aux garanties et privilèges dont jouit ou jouira le créancier, soit à la solvabilité de la société bénéficiaire. Si la sûreté imposée par le président n'est pas fournie dans le délai qu'il a fixé, la créance devient immédiatement exigible. La sûreté ou toute autre garantie visée à l'alinéa 1er est conditionnée par la prise d'effet de la fusion transfrontalière conformément à la juridiction dont relève la société issue de la fusion transfrontalière. § 2. Le paragraphe 1er n'est pas applicable aux fusions transfrontalières lorsqu'une société absorbée est régie par le droit belge et soumise au contrôle de la Banque nationale de Belgique ou de la Banque centrale européenne. |
| [Wetsontwerp 3219](https://bcv-cds.be/wp-content/uploads/2024/03/55K3219001-ontwerp.pdf) | Art. 24 In deel 4, boek 12, titel 6, hoofdstuk 2, wordt een artikel 12:112/1 ingevoegd, luidende: “Art. 12:112/1. § 1. Uiterlijk binnen drie maanden na de bekendmaking van het fusievoorstel in de Bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad*, kunnen de schuldeisers die geen genoegen nemen met de in artikel 12:111, tweede lid, 14°, geboden waarborgen jegens de vennoot- schap, niettegenstaande andersluidende bepaling, een bijkomende zekerheid of enige andere waarborg eisen voor hun schuldvorderingen die op het tijdstip van de bekendmaking vaststaand maar nog niet opeisbaar zijn evenals voor hun schuldvorderingen waarvoor in rechte of via arbitrage een vordering tegen de vennootschap werd ingesteld vóór de bekendmaking van het fusievoorstel. Daartoe richt de schuldeiser **[tegelijkertijd](#art)** een schrifte- lijk verzoek aan de vennootschap en de notaris vermeld in het gemeenschappelijk fusievoorstel, op straffe van niet-ontvankelijkheid van zijn verzoek. De vennootschap kan deze vordering afweren door de schuldvordering te betalen tegen haar waarde, na aftrek van het disconto. Indien geen overeenstemming wordt bereikt of indien de schuldeiser geen voldoening heeft gekregen, legt de meest gerede partij het geschil voor aan de voorzitter van de ondernemingsrechtbank van de zetel van de schuldplichtige vennootschap, zitting houdend in kort geding. Zonder afbreuk te doen aan de grond van de zaak, bepaalt de voorzitter de zekerheid die de vennootschap moet stellen en de termijn waarbinnen dit moet gebeuren, tenzij hij beslist dat geen zekerheid is vereist gelet op de waarborgen en voorrechten waarover de schuldeiser beschikt of zal beschikken of op de solvabiliteit van de verkrijgende vennootschap. Indien de door de voorzitter opgelegde zekerheid niet binnen de door hem bepaalde termijn is gesteld, wordt de schuldvordering onverwijld opeisbaar. **[De in het eerste lid bedoelde](#art)** zekerheid of enige an- dere waarborg is afhankelijk van het van kracht worden van de grensoverschrijdende fusie overeenkomstig de jurisdictie waaronder de uit de grensoverschrijdende fusie ontstane vennootschap valt. § 2. Paragraaf 1 is niet van toepassing bij grensover- schrijdende fusies wanneer een overgenomen ven- nootschap die wordt beheerst door het Belgische recht onderworpen is aan het toezicht van de Nationale Bank van België of de Europese Centrale Bank.”  | Art. 24 Dans la partie 4, livre 12, titre 6, chapitre 2, du même Code, il est inséré un article 12:112/1 rédigé comme suit: “Art. 12:112/1. § 1er. Au plus tard dans les trois mois de la publication aux Annexes du *Moniteur belge* du projet de fusion, les créanciers envers la société qui ne tirent aucune satisfaction des garanties offertes à l’article 12:111, alinéa 2, 14°, ont, nonobstant toute disposition contraire, le droit d’exiger de la société une sûreté ou toute autre garantie pour leurs créances certaines mais non encore exigibles au moment de la publication et, pour leurs créances faisant l’objet d’une action introduite en justice ou par voie d’arbitrage contre la société, avant la publication du projet de fusion. À cet effet et sous peine d’irrecevabilité de sa requête, le créancier adresse **[en même temps](#art)** une demande écrite à la société et au notaire mentionné dans le projet commun de fusion. La société peut écarter cette demande en payant la créance à sa valeur, après déduction de l’escompte. À défaut d’accord ou si le créancier n’a pas reçu satis- faction, la partie la plus diligente soumet la contestation au président du tribunal de l’entreprise du siège de la société débitrice, siégeant en référé. Tous droits saufs au fond, le président détermine la sûreté à fournir par la société et fixe le délai dans lequel elle doit être constituée, à moins qu’il ne décide qu’aucune sûreté n’est requise, eu égard soit aux garan- ties et privilèges dont jouit ou jouira le créancier, soit à la solvabilité de la société bénéficiaire. Si la sûreté imposée par le président n’est pas fournie dans le délai qu’il a fixé, la créance devient immédia- tement exigible. La sûreté ou toute autre garantie **[visée à l’alinéa 1er](#art)** est conditionné par la prise d’effet de la fusion trans- frontalière conformément à la juridiction dont relève la société issue de la fusion transfrontalière. § 2. Le paragraphe 1er n’est pas applicable aux fusions transfrontalières lorsqu’une société absorbée est régie par le droit belge et soumise au contrôle de la Banque natio- nale de Belgique ou de la Banque centrale européenne.”  |
| Voorontwerp 3219 | Art. 24 In deel 4, boek 12, titel 6, hoofdstuk 2, wordt een arti- kel 12:112/1 ingevoegd, luidende: “Art. 12:112/1. § 1. Uiterlijk binnen drie maanden na de bekendmaking van het fusievoorstel in de Bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad*, kunnen de schuldeisers die geen genoe- gen nemen met de in artikel 12:111, tweede lid, 14°, geboden waarborgen jegens de vennootschap, niettegenstaande andersluidende bepaling, een bijkomende zekerheid of enige andere waarborg eisen voor hun schuldvorderingen die op het tijdstip van de bekendmaking vaststaand maar nog niet opeisbaar zijn evenals voor hun schuldvorderingen waarvoor in rechte of via arbitrage een vordering tegen de vennootschap werd ingesteld vóór de bekendmaking van het fusievoorstel. Daartoe richt de schuldeiser een schriftelijk verzoek aan de vennootschap en de notaris vermeld in het gemeenschap- pelijk fusievoorstel, op straffe van niet-ontvankelijkheid van zijn verzoek. De vennootschap kan deze vordering afweren door de schuldvordering te betalen tegen haar waarde, na aftrek van het disconto. Indien geen overeenstemming wordt bereikt of indien de schuldeiser geen voldoening heeft gekregen, legt de meest gerede partij het geschil voor aan de voorzitter van de on- dernemingsrechtbank van de zetel van de schuldplichtige vennootschap, zitting houdend in kort geding. Zonder afbreuk te doen aan de grond van de zaak, bepaalt de voorzitter de zekerheid die de vennootschap moet stellen en de termijn waarbinnen dit moet gebeuren, tenzij hij beslist dat geen zekerheid is vereist gelet op de waarborgen en voor- rechten waarover de schuldeiser beschikt of zal beschikken of op de solvabiliteit van de verkrijgende vennootschap. Indien de door de voorzitter opgelegde zekerheid niet binnen de door hem bepaalde termijn is gesteld, wordt de schuldvordering onverwijld opeisbaar. De in het tweede lid bedoelde zekerheid of enige andere waarborg is afhankelijk van het van kracht worden van de grensoverschrijdende fusie overeenkomstig de jurisdictie waaronder de uit de grensoverschrijdende fusie ontstane vennootschap valt. § 2. Paragraaf 1 is niet van toepassing bij grensoverschrij- dende fusies wanneer een overgenomen vennootschap die wordt beheerst door het Belgische recht onderworpen is aan het toezicht van de Nationale Bank van België of de Europese Centrale Bank.”  | Art. 24 Dans la partie 4, livre 12, titre 6, chapitre 2, du même Code, il est inséré un article 12:112/1 rédigé comme suit: “Art. 12:112/1. § 1er. Au plus tard dans les trois mois de la publication aux Annexes du *Moniteur belge* du projet de fusion, les créanciers envers la société qui ne tirent aucune satisfaction des garanties offertes à l’article 12:111, alinéa 2, 14°, ont, nonobstant toute disposition contraire, le droit d’exiger de la société une sûreté ou toute autre garantie pour leurs créances certaines mais non encore exigibles au moment de la publication et, pour leurs créances faisant l’objet d’une action introduite en justice ou par voie d’arbitrage contre la société, avant la publication du projet de fusion. À cet effet et sous peine d’irrecevabilité de sa requête, le créancier adresse une demande écrite au notaire mentionné dans le projet commun de fusion. La société peut écarter cette demande en payant la créance à sa valeur, après déduction de l’escompte. À défaut d’accord ou si le créancier n’a pas reçu satisfaction, la partie la plus diligente soumet la contestation au président du tribunal de l’entreprise du siège de la société débitrice, siégeant en référé. Tous droits saufs au fond, le président détermine la sûreté à fournir par la société et fixe le délai dans lequel elle doit être constituée, à moins qu’il ne décide qu’aucune sûreté n’est requise, eu égard soit aux garanties et privilèges dont jouit ou jouira le créancier, soit à la solvabilité de la société bénéficiaire. Si la sûreté imposée par le président n’est pas fournie dans le délai qu’il a fixé, la créance devient immédiatement exigible. La sûreté ou toute autre garantie visée à l’alinéa 2 dépend de la prise d’effet de la fusion transfrontalière conformé- ment à la juridiction dont relève la société issue de la fusion transfrontalière. § 2. Le paragraphe 1er n’est pas applicable aux fusions transfrontalières lorsqu’une société absorbée est régie par le droit belge et soumise au contrôle de la Banque nationale de Belgique ou de la Banque centrale européenne.”  |
| [MvT 3219](https://bcv-cds.be/wp-content/uploads/2024/03/55K3219001-MvT.pdf) | De regeling voor grensoverschrijdende fusies verwijst voor een aantal punten nog terug naar het toepasselijke nationale recht inzake binnenlandse fusies. Alzo was via artikel 12:106, eerste lid, WVV de zekerheidsstelling van artikel 12:15 WVV van toepassing op grensoverschrij- dende fusies. Voor de grensoverschrijdende fusie bevat de gewijzigde richtlijn 2017/1132 voortaan een eigen regeling voor de bescherming van schuldeisers, waardoor via het ontwor- pen artikel 12:112/1 WVV schuldeisers van een aan een grensoverschrijdende fusie deelnemende vennootschap kunnen genieten van een eigen beschermingsprocedure. Er is dan ook geen sprake van een cumulatieve toepas- sing van de artikelen 12:112/1 en 12:15 WVV. Ter bescherming van schuldeisers moet het grens- overschrijdend fusievoorstel de aan de schuldeisers geboden waarborgen vermelden (artikel 12:111, twee- de lid, 14°, WVV). Het gaat hierbij om schuldeisers wier vorderingen op het tijdstip van de bekendmaking van het grensoverschrijdend fusievoorstel vaststaand maar nog niet opeisbaar zijn evenals van schuldvorderingen waarvoor in rechte of via arbitrage een vordering tegen de vennootschap werd ingesteld vóór die bekendma- king (artikel 12:112/1, § 1, WVV). Onder verwijzing naar overwegende 24 van richtlijn 2019/2121 kunnen tot de te beschermen schuldeisers ook huidige en voormalige werknemers met verworven bedrijfspensioenrechten behoren, alsook personen die uitkeringen van een be- drijfspensioen ontvangen. Voorts kunnen schuldeisers uiterlijk vijf werkdagen vóór de datum van de algemene vergadering bij de ven- nootschap opmerkingen indienen over de voorgestelde verrichting (artikel 12:112, § 1, eerste lid, 2°, WVV). Op het moment dat het fusievoorstel is bekendgemaakt in de Bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad*, begint een wachtperiode van drie maanden alvorens het bevoegde orgaan overeenkomstig artikel 12:116 WVV een besluit kan nemen, met kennis van alle gevolgen ervan, waar- onder het aantal schuldeisers dat zich tegen de fusie verzet, en dit naar analogie met de grensoverschrijdende omzetting. Tijdens deze wachtperiode kunnen de schuldeisers, die geen genoegen nemen met de in het fusievoorstel geboden waarborgen, een schriftelijk verzoek richten aan de vennootschap en de notaris vermeld in het fusievoorstel. Dit laat toe dat schuldeisers hun verzet kunnen aantonen zonder onmiddellijk naar de rechtbank te moeten stappen (daarbij niet wetende of het bevoegde orgaan de fusie zal goedkeuren). Deze twee verzendingen dienen een verschillende finaliteit. De verzending naar de vennootschap strekt ertoe deze in kennis te stellen van het verzoek tot verstrekken van dergelijke waarborg, en het is de verantwoordelijkheid van de vennootschap om daaraan het juiste gevolg te geven, terwijl de verzending aan de notaris een informatieve functie heeft, zodat deze weet dat er een verzoek dienaangaande werd gericht aan de vennootschap en hiermee rekening kan houden bij het verlenen van zijn ambt. Indien de schuldeiser en de vennootschap niet tot een vergelijk komen, kan de meest gerede partij het geschil voorleggen aan de voorzitter van de ondernemingsrechtbank van de zetel van de schuldplichtige vennootschap. Opdat de rechter beslist dat een zekerheid is vereist, zullen schuldeisers op geloofwaardige wijze moeten aantonen dat de voldoening van hun vorderingen als gevolg van de grensoverschrijdende fusie in het ge- drang is, en dat van de vennootschap geen passende waarborgen zijn verkregen. Verder moet de rechter rekening houden met de vraag of de vordering van een schuldeiser ten minste dezelfde waarde en een even goede kredietkwaliteit heeft als vóór de grensoverschrijdende verrichting en of de vordering in dezelfde jurisdictie kan worden inge- diend. De rechter kan hierbij rekening houden met de door de commissaris, bedrijfsrevisor of gecertificeerd accountant uitgevoerde controle over het voorstel en de in het voorstel opgenomen waarborgen die worden aangeboden aan de schuldeisers. Zowel de door de vennootschap geboden waarborgen als de door de rechter bepaalde zekerheden hebben enkel gevolgen als de grensoverschrijdende fusie van kracht wordt.  | La réglementation relative aux fusions transfrontalières renvoie pour un certain nombre de points au droit natio- nal applicable en matière de fusions nationales. Ainsi, de par l’article 12:106, alinéa 1er, du CSA, la fixation de sûretés de l’article 12:15 du CSA était d’application aux fusions transfrontalières. Désormais, pour les fusions transfrontalières, la directive 2017/1132 modifiée contient une disposition propre sur la protection des créanciers, par laquelle, via l’article 12:112/1 en projet du CSA, les créanciers d’une société participant à une fusion transfrontalière peuvent bénéficier d’une procédure de protection spécifique. Il n’est donc pas question d’application cumulative des articles 12:112/1 et 12:15 du CSA. Afin de protéger les créanciers, le projet de fusion transfrontalière doit mentionner les garanties offertes aux créanciers (article 12:111, alinéa 2, 14°, du CSA). Il s’agit ici de créanciers dont les créances sont certaines mais non encore exigibles au moment de la publication du projet de fusion transfrontalière et, pour les créances faisant l’objet d’une action introduite en justice ou par voie d’arbitrage avant cette publication (article 12:112/1, § 1er, du CSA). En référence au considérant 24 de la directive 2019/2121, les créanciers à protéger pourraient inclure des travailleurs, en activité ou non, disposant de droits à pension professionnelle acquis et des personnes touchant des prestations de pension professionnelle. En outre, les créanciers peuvent formuler à la société des observations concernant l’opération proposée au plus tard cinq jours ouvrables avant la date de l’assemblée générale (article 12:112, § 1er, alinéa 1er, 2°, du CSA). Au moment où le projet de fusion a été publié aux Annexes du *Moniteur belge* commence une période d’at- tente de trois mois avant que l’organe compétent puisse prendre une décision conformément à l’article 12:116 du CSA, en ayant connaissance de toutes ses conséquences, dont le nombre de créanciers s’opposant à la fusion, et ce, par analogie avec la transformation transfrontalière. Durant cette période d’attente, les créanciers, qui ne tirent aucune satisfaction des garanties offertes dans le projet de fusion, peuvent adresser une demande écrite à la société et au notaire mentionné dans le projet de fusion. Cela permet aux créanciers de marquer leur opposition sans devoir aller directement au tribunal (sans savoir, par ailleurs, si l’organe compétent approuvera la fusion). Ces deux envois ont une finalité différente. L’envoi à la société a pour but de lui faire parvenir la demande de fournir une telle garantie, et il est de la responsabilité de la société d’y donner suite correctement, alors que l’envoi au notaire a une fonction informative, afin qu’il sache qu’une demande a été faite à la société et qu’il puisse en tenir compte dans l’exercice de ses fonctions. Si le créancier et la société ne parviennent pas à un accord, la partie la plus diligente pourra soumettre la contestation au président de tribunal de l’entreprise du siège de la société débitrice. Pour que le juge décide qu’une sûreté est requise, les créanciers devront apporter la preuve de manière crédible que la fusion transfrontalière met le recouvrement de leurs créances en péril, et qu’ils n’ont pas obtenu de garanties suffisantes de la part de la société. Le juge doit en outre tenir compte de la question de savoir si la créance d’un créancier est d’une valeur au moins équivalente et est assortie de conditions de rem- boursement comparables à la créance antérieurement à l’opération transfrontalière et si le droit à cette créance peut être exercé dans la même juridiction. À cet égard, le juge peut prendre en considération le contrôle effectué sur le projet par le commissaire, le réviseur d’entreprises ou l’expert-comptable certifié et les garanties figurant dans le projet qui sont offertes aux créanciers. Tant les garanties offertes par la société que les sûretés définies par le juge ne produisent d’effets que si la fusion transfrontalière prend effet.  |
| [RvSt 3219](https://bcv-cds.be/wp-content/uploads/2024/03/55K3219001-RvSt.pdf) | **Bijzondere opmerkingen:**1. Naar aanleiding van een vraag in verband met het gebrek aan samenhang tussen de Franse tekst van het ontworpen artikel 12:112/1, § 1, tweede lid, van het Wetboek, waarin staat dat het verzoek alleen naar de notaris gestuurd wordt, en de Nederlandse tekst ervan, waarin staat dat het verzoek naar de vennootschap en de notaris gestuurd wordt, heeft de ge‐ machtigde van de minister het volgende te kennen gegeven: “Akkoord, de Franstalige tekst van art. 12:112/1, § 1, twee‐ de lid, loopt niet volledig gelijk met de Nederlandse tekst, die correct is geformuleerd. Maar ook de Nederlandse én Franse tekst van art. 12:112/1, § 1, tweede lid én art. 12:126 kunnen verder worden afgestemd op de tekst van art. 14:19, tweede lid, door het woord ‘tegelijkertijd’ toe te voegen; in de Franse tekst ‘en même temps’.” Het ontworpen artikel 12:112/1, § 1, tweede lid, van het Wetboek moet dienovereenkomstig gewijzigd worden. Het ontworpen artikel 12:126, tweede lid, van het Wetboek, moet eveneens gewijzigd worden in de door de gemachtigde van de minister gesuggereerde zin. 2. In het ontworpen artikel 12:112/1, § 1, zevende lid, van het Wetboek, moeten de woorden “De in het tweede lid be‐ doelde” vervangen worden door de woorden “De in het eer‐ ste lid bedoelde”. Dezelfde opmerking geldt voor de ontworpen artikelen 12:126, zevende lid, en 14:19, zevende lid, van het Wetboek. 3. De gemachtigde van de minister is het ermee eens dat in de Franse tekst van het ontworpen artikel 12:112/1, § 1, zevende lid, van het Wetboek, de woorden “dépend de” ver‐ vangen moeten worden door de woorden “est conditionné par” om ervoor te zorgen dat artikel 126*ter*, lid 1, derde alinea, van richtlijn 2017/1132, zoals dat ingevoegd is bij richtlijn 2019/2121, exact omgezet wordt. Dezelfde opmerking geldt voor de ontworpen artikelen 12:126, zevende lid, en 14:19, zevende lid, van het Wetboek. 4. Wat de *ratio legis* van het ontworpen artikel 12:112/1, § 2, van het Wetboek betreft, heeft de gemachtigde van de minister de volgende uitleg gegeven: “De uitzondering in art. 12:112/1, § 2, dat de procedure schuldeisersbescherming niet van toepassing is bij grensover‐ schrijdende fusies wanneer een overgenomen vennootschap wordt beheerst door het Belgische recht en onderworpen is aan het toezicht van de Nationale Bank van België of de Europese Centrale Bank, is een Belgische uitzondering naar analogie met art. 12:15, § 2. De controle van de NBB en de ECB wordt als voldoende bescherming voor schuldeisers beschouwd.” Van die uitleg wordt akte genomen.  | **Observations particulières:**1. Interrogée au sujet de l’incohérence entre le texte fran‐ çais de l’article 12:112/1, § 1er, alinéa 2, en projet du Code, aux termes duquel la demande est envoyée uniquement au notaire, et son texte néerlandais, selon lequel la demande est envoyée à la société et au notaire, la déléguée du ministre a indiqué ce qui suit: “Akkoord, de Franstalige tekst van art. 12:112/1, § 1, tweede lid, loopt niet volledig gelijk met de Nederlandse tekst, die correct is geformuleerd. Maar ook de Nederlandse én Franse tekst van art. 12:112/1, § 1, tweede lid én art. 12:126 kunnen verder worden afgestemd op de tekst van art. 14:19, tweede lid, door het woord ‘tegelij‐ kertijd’ toe te voegen; in de Franse tekst ‘en même temps’”. L’article 12:112/1, § 1er, alinéa 2, en projet du Code sera modifié en conséquence. L’article 12:126, alinéa 2, en projet du Code, sera également modifié dans le sens suggéré par la déléguée du ministre. 2. À l’article 12:112/1, § 1er, alinéa 7, en projet du Code, les mots “visée à l’alinéa 2” seront remplacés par les mots “visée à l’alinéa 1er”. La même observation vaut pour les articles 12:126, alinéa 7, et 14:19, alinéa 7, en projet du Code. 3. De l’accord de la déléguée du ministre, dans le texte français de l’article 12:112/1, § 1er, alinéa 7, en projet du Code, les mots “dépend de” seront remplacés par les mots “est conditionné par” pour assurer la transposition exacte de l’article 126*ter*, paragraphe 1, alinéa 3, de la directive 2017/1132, tel qu’il a été inséré par la directive 2019/2121. La même observation vaut pour les articles 12:126, alinéa 7, et 14:19, alinéa 7, en projet du Code. 4. Concernant la *ratio legis* de l’article 12:112/1, § 2, en projet du Code, la déléguée du ministre a fourni les explica‐ tions suivantes: “De uitzondering in art. 12:112/1, § 2, dat de procedure schuldeisersbescherming niet van toepassing is bij grensover‐ schrijdende fusies wanneer een overgenomen vennootschap wordt beheerst door het Belgische recht en onderworpen is aan het toezicht van de Nationale Bank van België of de Europese Centrale Bank, is een Belgische uitzondering naar analogie met art. 12:15, § 2. De controle van de NBB en de ECB wordt als voldoende bescherming voor schuldeisers beschouwd”. Il est pris acte de ces explications.  |